



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



ORION 24V

(Cod. 11201120)



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

ITALIANO

L' **ORION 24V** è costituito da un monoblocco in alluminio pressofuso, all'interno del quale sono racchiusi gli organi di trasmissione. La centrale di comando garantisce la **sicurezza anti-schiacciamento** nel caso in cui si interponga un ostacolo davanti al cancello durante il suo movimento.

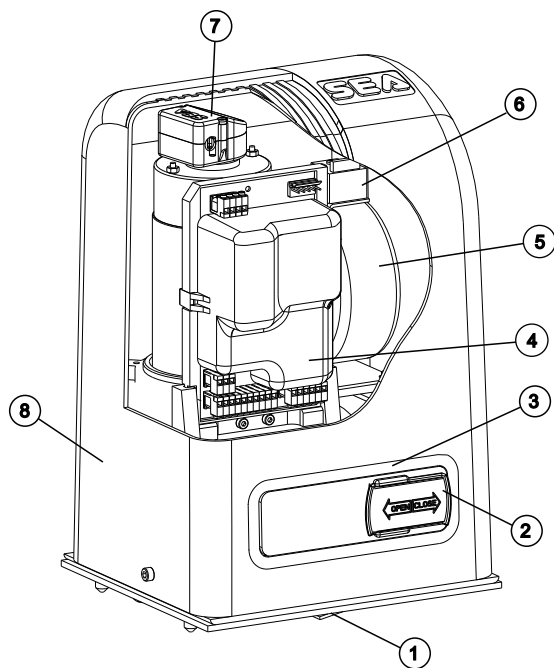
Nel caso di mancanza di energia elettrica o di manutenzione, **ORION 24V** dispone di un sistema di sblocco, che permette il disaccoppiamento degli ingranaggi in modo rapido ed agevole attraverso una chiave fornita con l'operatore.

L'apparato elettronico di gestione controlla tutte le funzioni del sistema di automazione, compresa la frenata del cancello e l'inversione del moto nel caso di presenza di ostacolo.

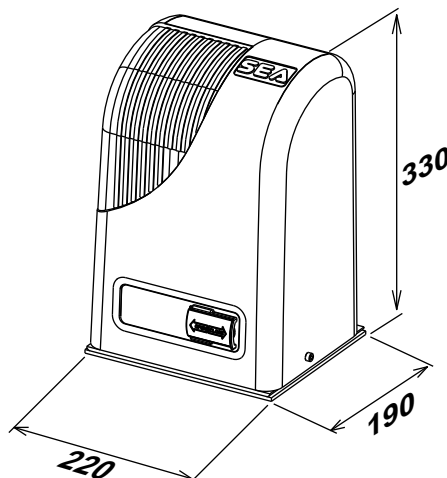
E' consentita inoltre l'apertura parziale dell'anta.

NOMENCLATURA PARTI PRINCIPALI

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1 Piastra di fondazione (opzionale) | 5 Trasformatore toroidale |
| 2 Sportellino serratura sblocco | 6 Fusibile |
| 3 Portello di accesso leva di sblocco | 7 Encoder ottico |
| 4 Apparecchiatura elettronica | 8 Carter |



DIMENSIONI (mm)



1. PREDISPOSIZIONE DEL CANCELLO

Come prima cosa controllare che tutte le parti del cancello (fisse e mobili) abbiano una struttura resistente ed il più possibile indeformabile, e quanto segue:

- a) che l'anta sia sufficientemente rigida e compatta;
- b) che la guida di scorrimento inferiore sia perfettamente rettilinea, orizzontale e priva di irregolarità che possano ostacolare lo scorrimento del cancello;
- c) che le ruote di scorrimento inferiori siano munite di cuscinetti a sfera lubrificabili o a tenuta stagna;
- d) che la guida superiore sia realizzata e posizionata in modo che il cancello risulti perfettamente verticale;
- e) che siano sempre installati gli arresti di finecorsa dell'anta per evitare deragliamenti della stessa.

2. ANCORAGGIO PIASTRA DI FONDAZIONE

Per l'installazione della piastra di fondazione occorre:

2.1. Predisporre in base alle misure riportate in Fig. 1 una piazzola di cemento all'interno della quale verrà murata la piastra di fondazione.

NB: E' opportuno, quando la struttura del cancello lo permette, sollevare la piastra dal piano pavimento di almeno 50 mm per evitare eventuali ristagni di acqua.

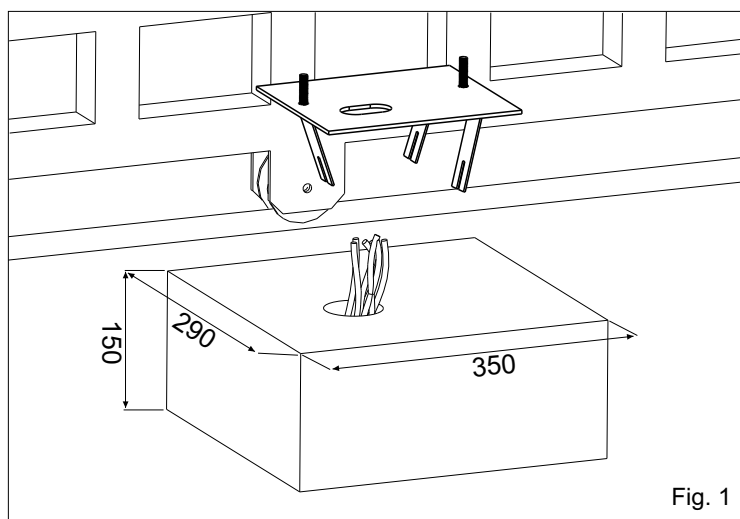


Fig. 1

DATI TECNICI	ORION 24V
Alimentazione	230 V (±5%) 50/60 Hz
Motore	24 Vdc
Potenza	90 W
Corrente assorbita	6 A
Velocità motore	1400 giri
Coppia max	21 Nm
Rapporto di riduzione	1/32
Temperatura ambiente	-20°C +55°C
Frequenza di utilizzo	50%
Peso	12 Kg
Grado di protezione	IP44
Velocità cancello	10.5 m/min
Peso max cancello	600 Kg
Batterie con scheda caricabatterie opzionali	



2.2. Prevedere una guaina flessibile in plastica di almeno 35 mm di diametro da inserire nell'apposita asola della piastra prima che la stessa venga cementata.

2.3. Prima di cementare la piastra di ancoraggio assicurarsi che la stessa risulti perfettamente orizzontale e che sia rispettata la quota di 50-55 mm indicata in Fig. 2.

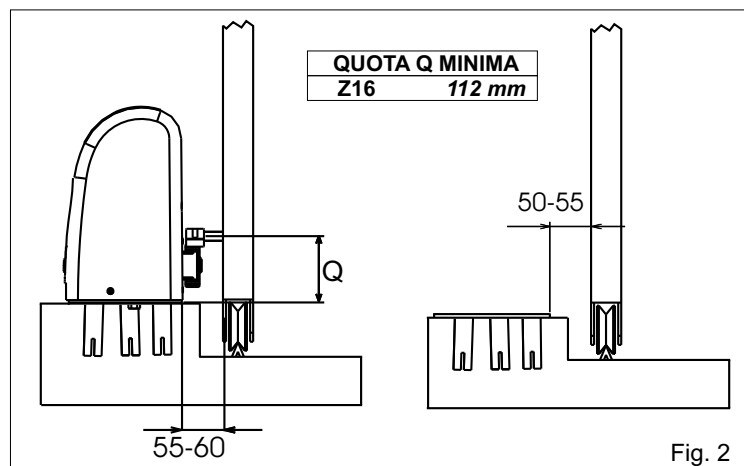


Fig. 2

3. INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

3.1. Togliere il carter svitando le viti poste ai due lati del motoriduttore.

3.2. Regolare l'altezza del motoriduttore utilizzando i quattro grani in dotazione (Fig. 3) per il rispetto delle quote citate in (Fig. 2). I grani di regolazione possono essere usati per correggere una precedente non perfetta livellatura della piastra di fondazione.

3.3. Fissare il motoriduttore alla piastra di fondazione con i dadi e le rondelle in dotazione (Fig. 4).

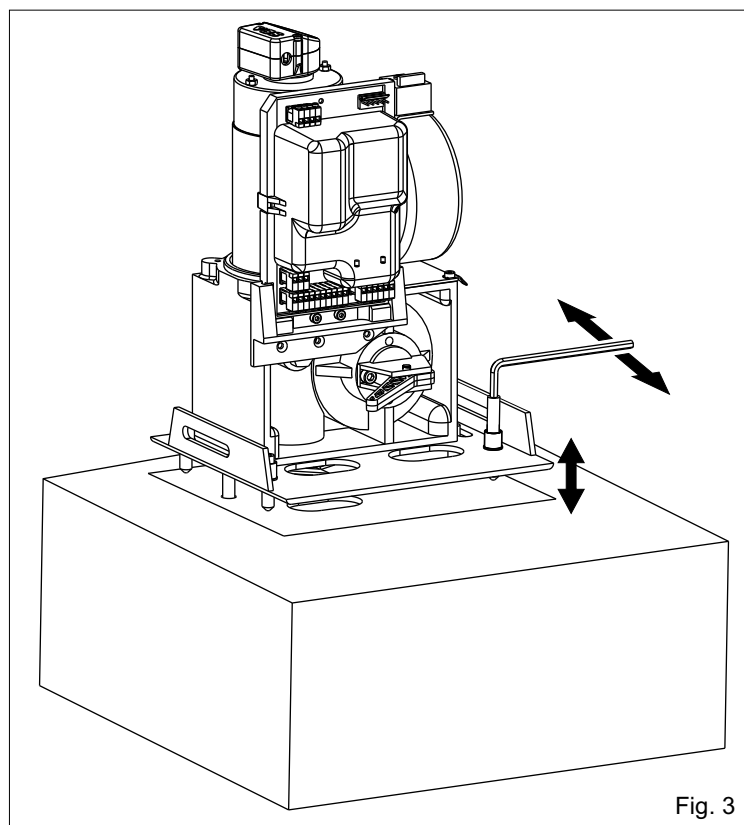


Fig. 3

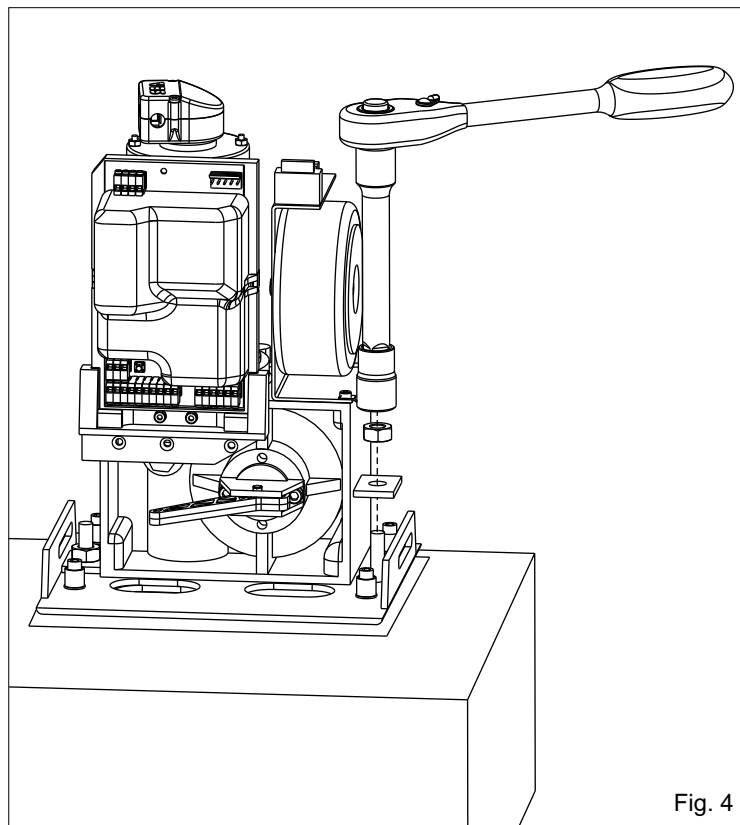


Fig. 4

4. SISTEMA DI SBLOCCO

4.1. Per sbloccare operare come segue:

- Inserire la chiave e ruotarla per aprire il portello che protegge la leva di sblocco (Fig. 5).
- Afferrare la maniglia dello sblocco e portarla completamente a destra vincendo la resistenza della molla interna (Fig. 6).

4.2. Per ribloccare operare come segue:

- Afferrare la maniglia e portarla verso sinistra fino a battuta.
- Muovere manualmente l'anta fino a quando non si ha il reinnesto degli ingranaggi dopo di che il sistema è ripristinato per l'utilizzo automatico.
- Richiudere il portello e togliere la chiave.

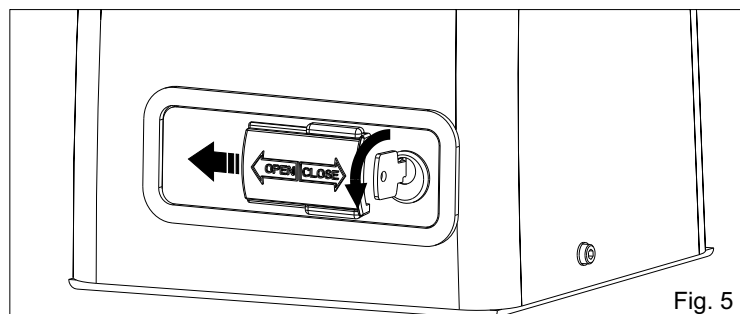


Fig. 5

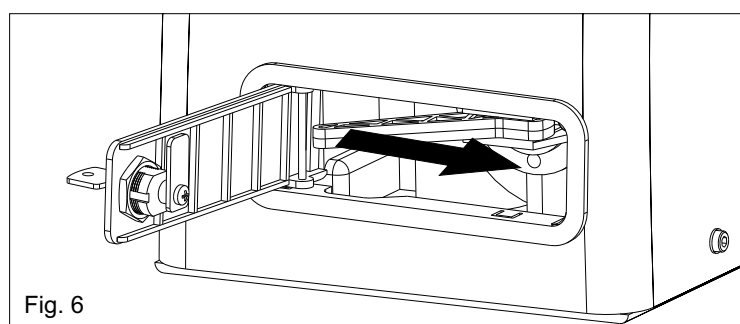


Fig. 6



5. MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA

5.1. Sbloccare il motoriduttore e portare l'anta in apertura completa;

5.2. fissare ad ogni elemento di cremagliera i nottolini di supporto mediante le relative viti di bloccaggio, avendo cura di posizionarli nella parte superiore dell'asola (Fig. 7);

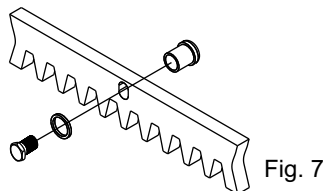


Fig. 7

5.3. appoggiare l'elemento di cremagliera al pignone dentato del motoriduttore in modo che risulti parallela alla guida a pavimento del cancello e posizionandolo come in Fig. 8 e puntare con elettrosaldatura il nottolino centrale B alla struttura del cancello (Fig. 9). Spostare manualmente il cancello fino a portare il nottolino C in corrispondenza del pignone, quindi puntare con elettrosaldatura. Effettuare la stessa operazione per il nottolino A dopo averlo portato in corrispondenza del pignone;

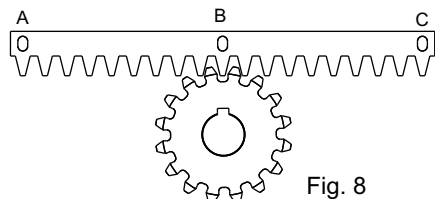


Fig. 8

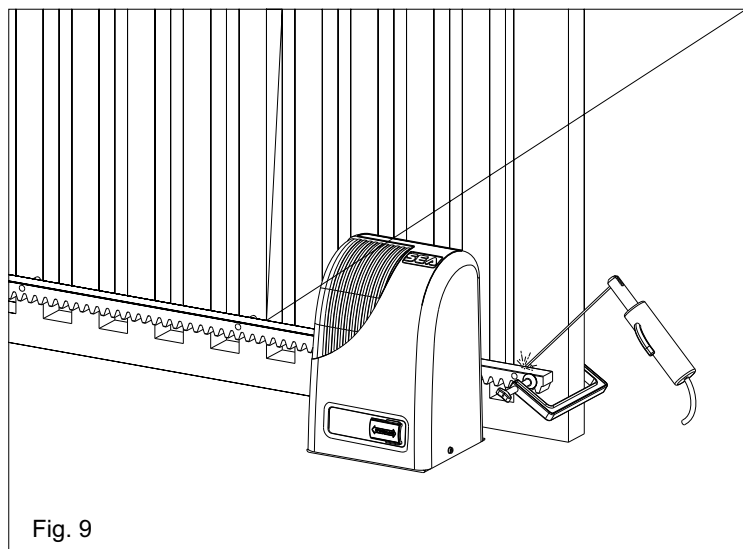


Fig. 9

5.4. ripetere l'operazione sopra descritta per tutti i rimanenti elementi di cremagliera da montare;

5.5. controllare che tutti gli elementi della cremagliera risultino perfettamente allineati e posizionati correttamente (dentature in fase). Si consiglia di contrapporre a due elementi successivi un terzo elemento come indicato in Fig. 10;

5.6. tutta la cremagliera va alzata di 1,5 mm per evitare che il peso del cancello gravi sul pignone (Fig. 11),

Attenzione: mantenere un gioco di almeno 0,5 mm tra dente pignone e dente cremagliera;

5.7. controllare che la cremagliera lavori al centro del pignone lungo tutti gli elementi, regolando nel caso necessario la lunghezza dei distanziali.

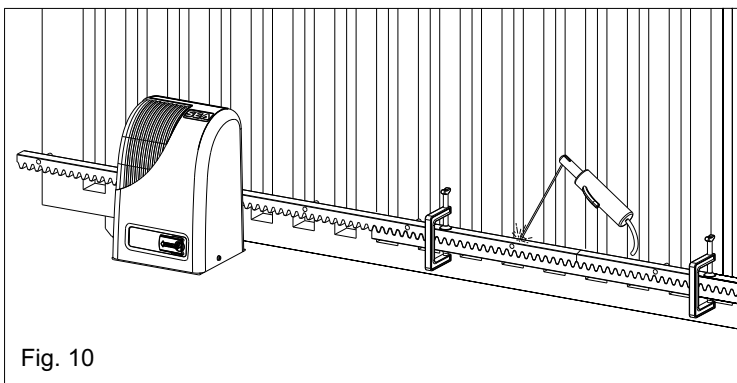


Fig. 10

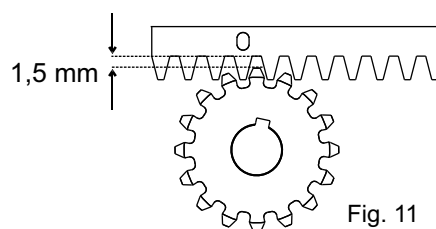


Fig. 11

6. MESSA A TERRA (Fig. 11)

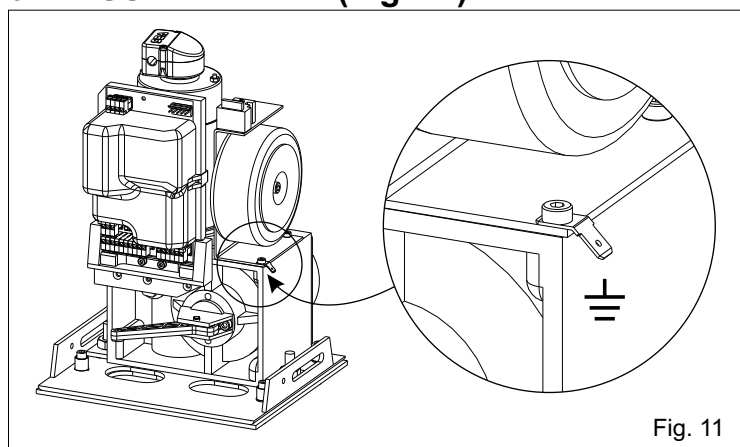
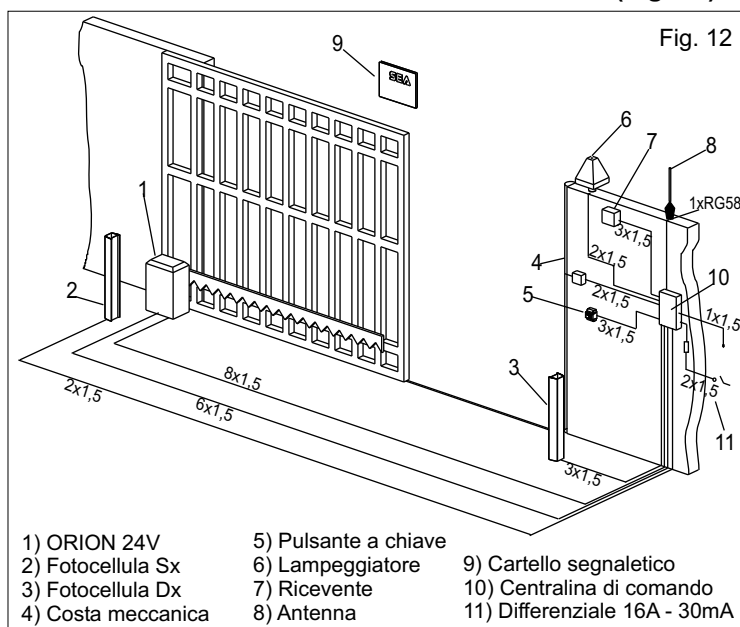


Fig. 11

7. COLLEGAMENTI ELETTRICI DELL'IMPIANTO (Fig. 12)



- | | | |
|--------------------|----------------------|------------------------------|
| 1) ORION 24V | 5) Pulsante a chiave | 9) Cartello segnaletico |
| 2) Fotocellula Sx | 6) Lampeggiatore | 10) Centralina di comando |
| 3) Fotocellula Dx | 7) Ricevente | 11) Differenziale 16A - 30mA |
| 4) Costa meccanica | 8) Antenna | |



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



8. ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce in Fig. 13 sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un'accurata analisi dei rischi Tal fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

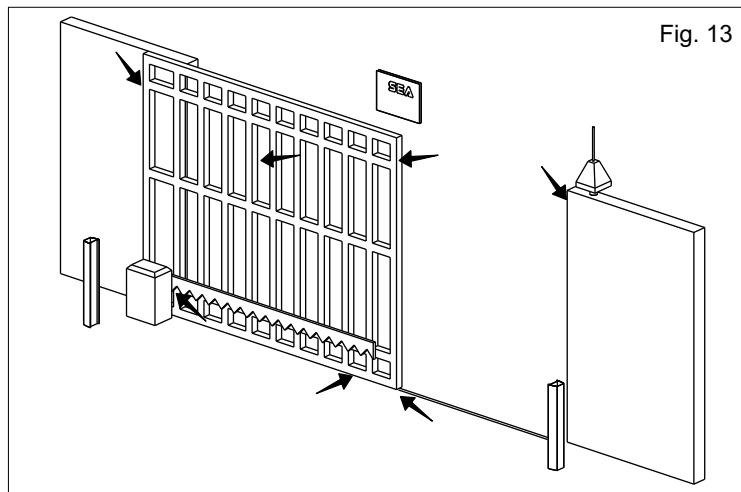


Fig. 13

LEGGERE ATTENTAMENTE

La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro e consegnare all'utente finale. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

MANUTENZIONE PERIODICA

Verificare funzionalità dello sblocco	Annuale
Verificare distanza fra pignone e cremagliera (1.5 mm)	Annuale
Verificare lo stato di usura del pignone e della cremagliera	Annuale
Controllare le viti di fissaggio	Annuale
Verificare l'integrità dei cavi di collegamento	Annuale

Tutte le operazioni sopra descritte, devono essere eseguite esclusivamente da un installatore autorizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SEA dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **Orion 24V**

risponde ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive europee e successive modifiche (laddove applicabili):

89/392/CEE (Direttiva Macchine)

89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)

73/23/CEE (Direttiva Bassa Tensione)

AVVERTENZE :

L'installazione elettrica e la scelta della logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti. Prevedere in ogni caso un interruttore differenziale da 16A e soglia 0,030A. Tenere separati i cavi di potenza (motori, alimentazioni) da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio ecc.). Per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate.

DESTINAZIONE D'USO:

Il motoriduttore ORION 24V è stato progettato per essere utilizzato unicamente per l'automazione di cancelli scorrevoli.

RICAMBI:

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:
SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE:

Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.

La movimentazione del prodotto deve essere eseguita con mezzi idonei.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE:

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del motoriduttore ORION 24V deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

seacom@seateam.com

www.seateam.com

ORION 24V is composed by an aluminum pressure die-cast monobloc, into which reduction gears are contained. The control unit guarantees the **anti-crushing safety** when an obstacle obstructs the gate during its movement.

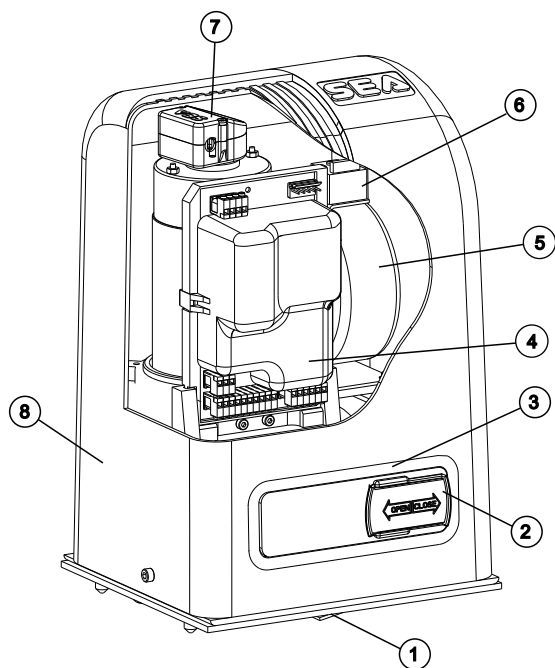
In case of power supply or servicing lacking, **ORION 24V** has a release system which allows the uncoupling of the gears in a rapid and easy way through a key supplied with the operator.

The electronic control unit keeps control on all the functions of the automation system, on the gate braking and on the reversing of the movement in case of obstacle.

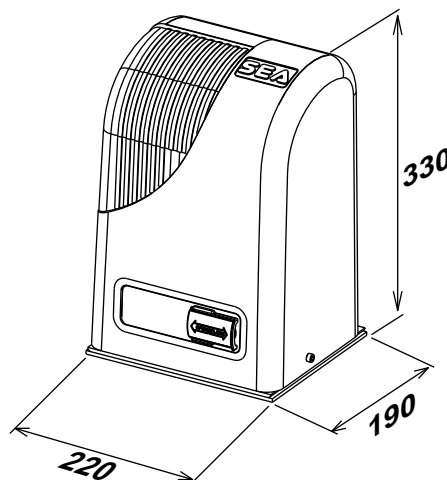
A partial opening of the leaf is allowed.

MAIN PARTS NOMENCLATURE

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1 Foundation plate (optional) | 5 Toroidal transformer |
| 2 Release lock door | 6 Fuse |
| 3 Release lever access door | 7 Optical encoder |
| 4 Electronic Control Unit | 8 Carter |



DIMENSIONS (mm)



1. GATE ARRANGEMENT

The first thing to check is that the gate is in good running order as follows:

- The gate is rigid and straight and runs smoothly throughout its travel.
- The lower track is in good order, straight and levelled.
- The lower support wheels have sealed bearings or grease points.
- The top guide must be manufactured and installed so that the gate is perfectly upright.
- Physical gate stops must be fitted to prevent the gate coming out of its guides and track.

2. MOUNTING PLATE INSTALLATION

To install the mounting plate it is necessary to:

2.1. Have a mounting plate manufactured to the dimensions shown in Fig. 1. The plate will require to have concrete holding into which the foundation plate and the anchor bolts will be walled up. It is best if the gate structure allows the plate to be raised up from the finished level by 50 mm. This will stop water gathering around the operator.

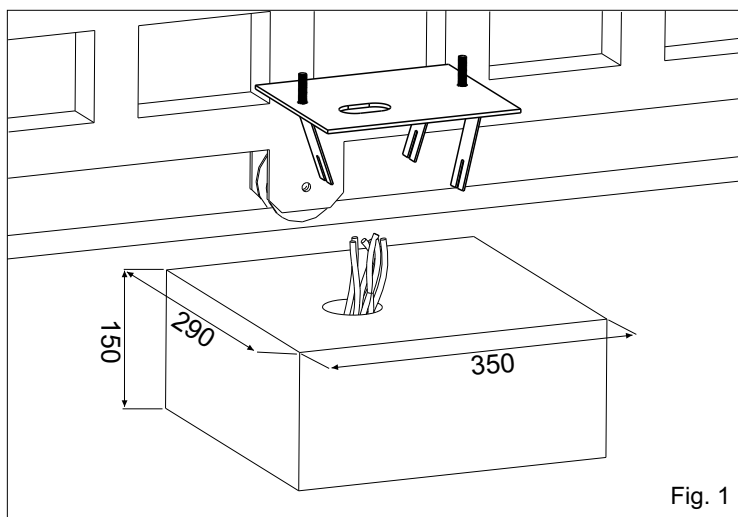


Fig. 1

TECHNICAL DATA	ORION 24V
Power supply	230 V (±5%) 50/60 Hz
Motor	24 Vdc
Power	90 W
Absorbed current	6 A
Motor rotation speed	1400 giri
Max torque	21 Nm
Reduction ratio	1/32
Room temperature	-20°C +55°C
Use rate	50%
Weight	12 Kg
Protection rating	IP44
Gate speed	10.5 m/min
Max. weight of the gate	600 Kg
Batteries with optional battery charger card	



2.2. When you are concreting in the plate install any necessary cable ducts ($\varnothing$ 35 mm minimum) and cables in through the base plate. Cable ducts should have sweep bends not elbow ones.

2.3. When concreting in the plate check that the plate is perfectly levelled and that the measurement of 50 - 55 mm given in Fig. 2 is followed.

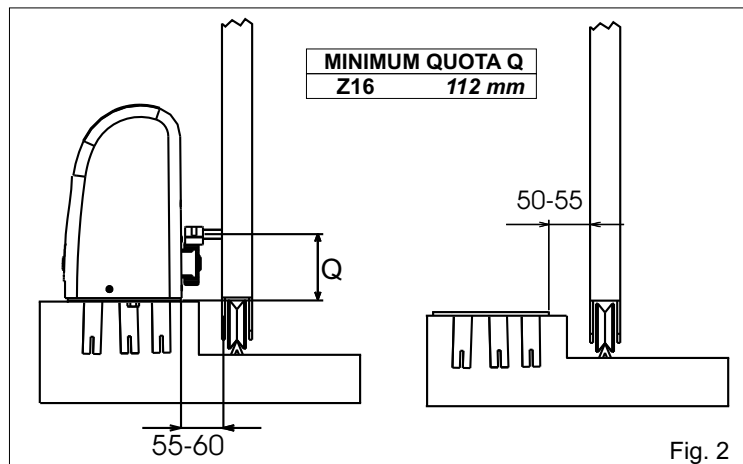


Fig. 2

3. FITTING OF THE UNIT

3.1. Take the carter away unscrewing the screws placed in the two sides of the motor reducer.

3.2. Adjust the motor reducer height using the four supplied grains (Fig. 3) respecting the quotes mentioned in Fig. 2. The adjusting grains can be used to correct a previous and imperfect levelling of the foundation plate.

3.3. Fix the motor reducer to the foundation plate with the supplied dices and washers (Fig. 4)

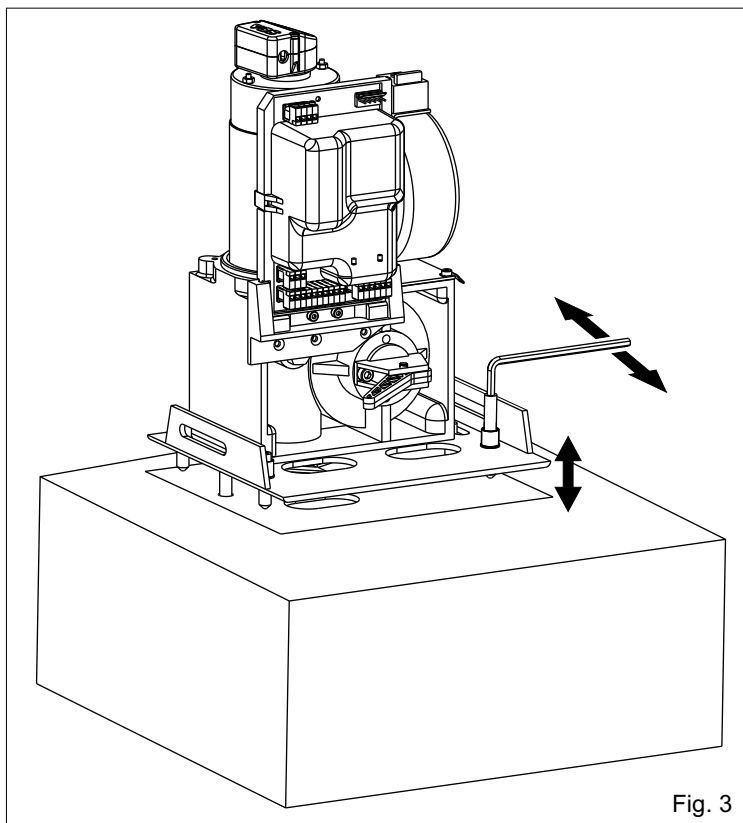


Fig. 3

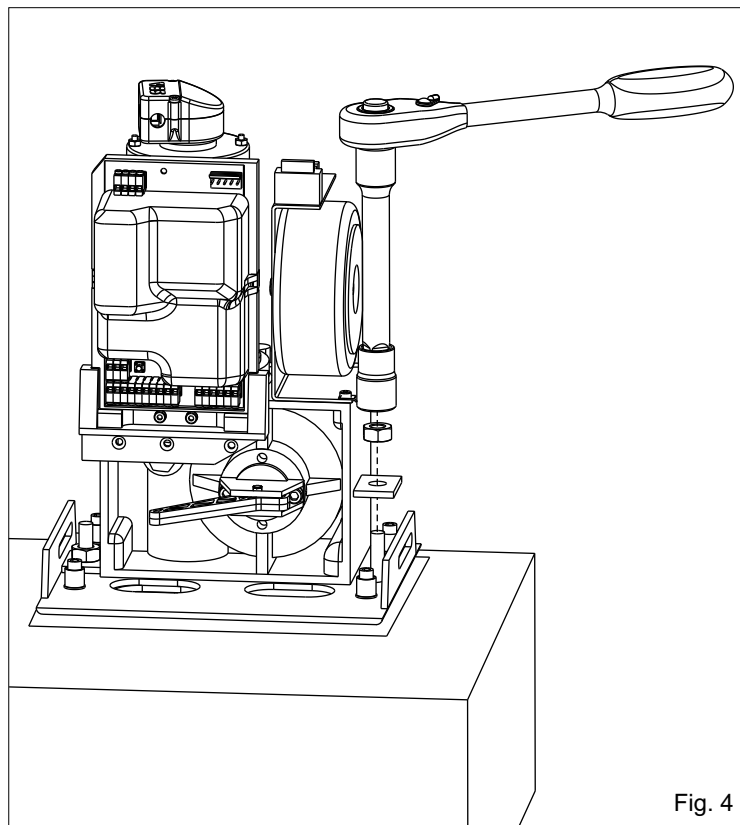


Fig. 4

4. RELEASE SYSTEM

4.1. To release act as follows:

- Put the key in and turn it to open the small door which protects the release lever (Fig. 5).
- Grasp the release handle and bring it completely to the right side winning the inner spring resistance (Fig. 6).

4.2. To stop again act as follows:

- Grasp the handle and bring it toward the left side until it stops.
- Move the leaf by hand until the gears are not inserted again, after this the system is re-established for the automatic use.
- Close the small door and take the key away.

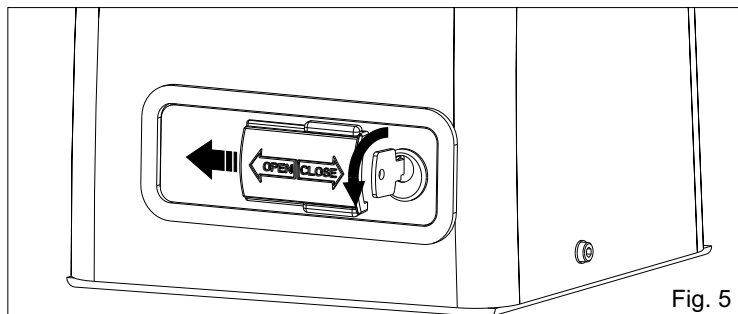


Fig. 5

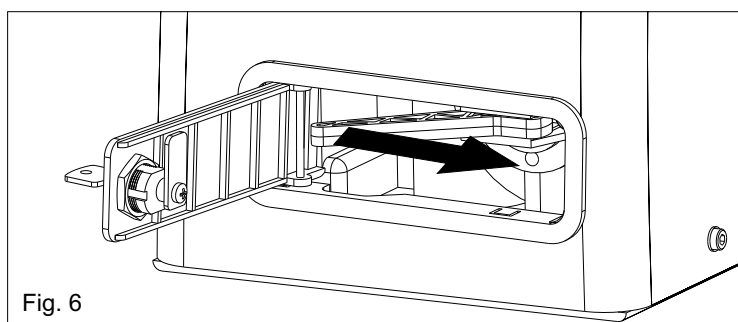


Fig. 6

5. RACK FITTING

5.1. Release the unit and open the gate completely .

5.2. Fit the bolts to each section of rack using the provided blocking screw. Make sure the bolts are placed in the upper part of the holes (See Fig. 7) ;

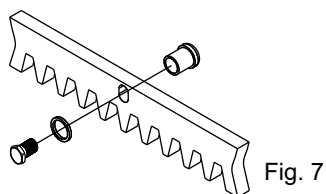


Fig. 7

5.3. Lay the section of rack on the pinion of the operator as in Fig. 8 so that it results parallel to the pavement guide of the gate and tack weld the central bolt B to the gate (Fig. 9).

Manually slide the gate to set the bolt C close to the pinion and tack weld them; repeat with bolt A.

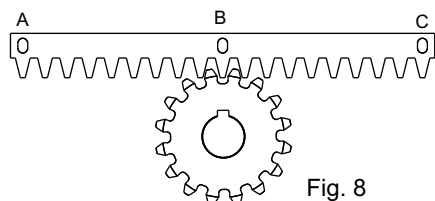


Fig. 8

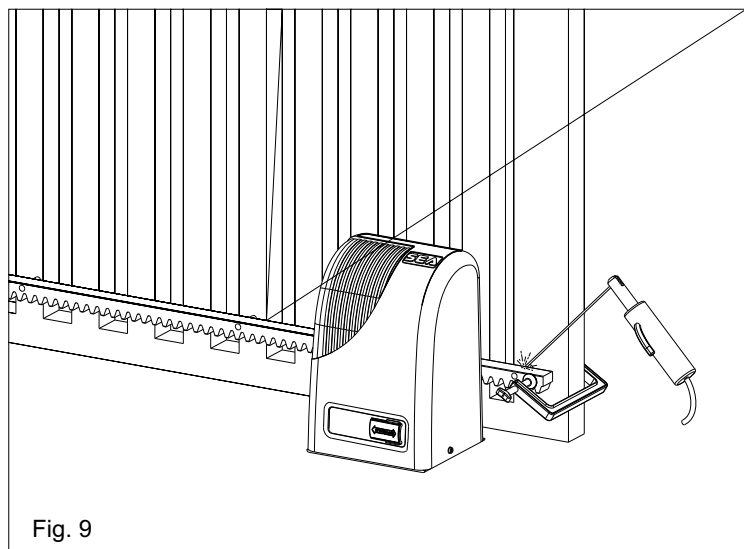


Fig. 9

5.4. Repeat this method for all the pieces of rack that require to be fitted.

5.5. Check all the rack pieces are perfectly aligned and placed correctly (serrations in phases). When fitting the next section of rack use a third piece as shown in Fig. 10 to ensure a good mesh.

5.6. Set the rack 1.5 mm higher to avoid the gate weight loading on the pinion (Fig. 11).

Notice: Keep a gap of about 0,5 mm between pinion cog and gear rack tooth.

5.7. Slide the gate back and forth to check that the rack always stays in the middle of the pinion. If required adjust the length of the spacers.

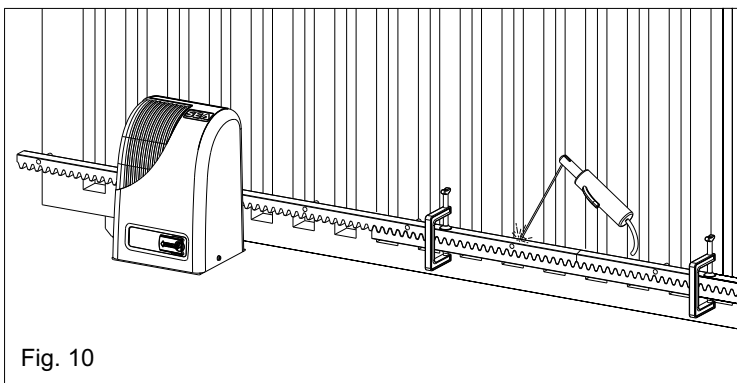


Fig. 10

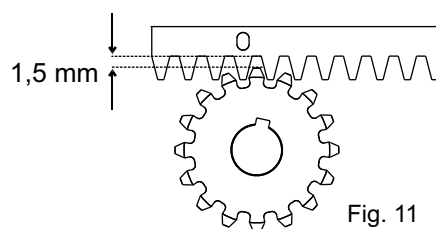


Fig. 11

6. GROUNDING (Fig. 11)

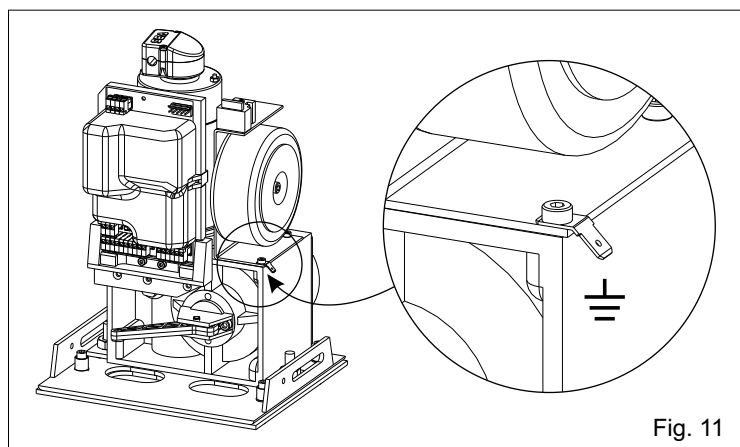
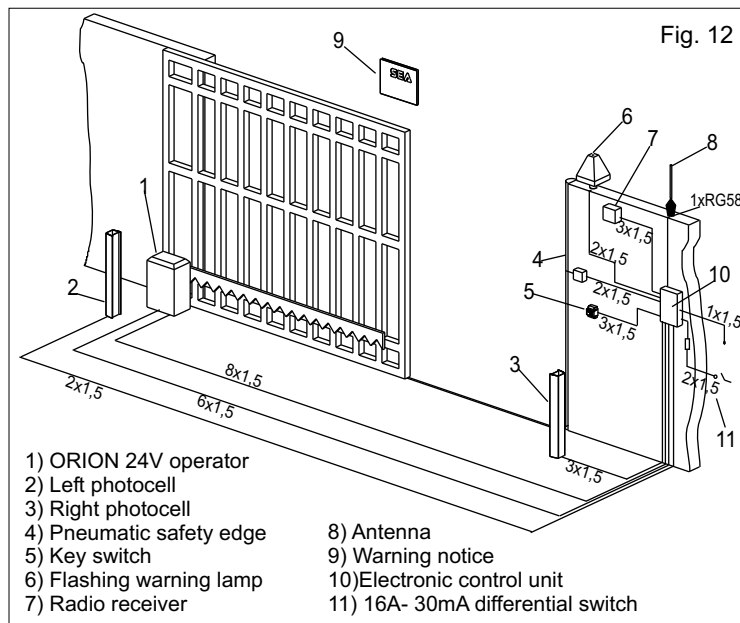


Fig. 11

7. CABLE LAYOUT (Fig. 12)



- 1) ORION 24V operator
- 2) Left photocell
- 3) Right photocell
- 4) Pneumatic safety edge
- 5) Key switch
- 6) Flashing warning lamp
- 7) Radio receiver

- 8) Antenna
- 9) Warning notice
- 10) Electronic control unit
- 11) 16A- 30mA differential switch



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



8. RISK EXAMINATION

The points pointed by arrows in Fig. 13 are potentially dangerous. The installer must take a thorough risk examination to prevent crushing, conveying, cutting, grappling, trapping so as to guarantee a safe installation for people, things and animals (Re. Laws in force in the country where the installation has been made.)

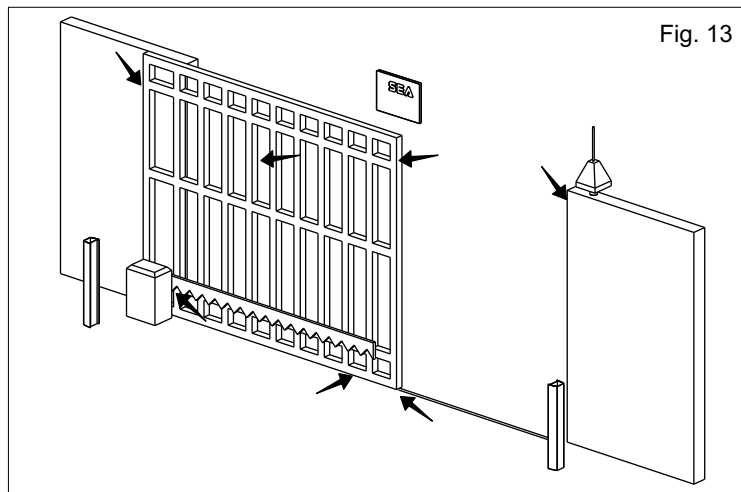


Fig. 13

NOTICE

SEA s.r.l. can not be deemed responsible for any damage or accident caused by product breaking, being damages or accidents due to a failure to comply with the instructions herein. The guarantee will be void and the manufacturer responsibility (according to Machine Law) will be nullified if SEA Srl original spare parts are not being used.

The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. This is a quotation from the GENERAL DIRECTIONS that the installer must read carefully before installing. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

PERIODICAL MAINTENANCE

Check the release function	Annual
Check the distance between the pinion and the rack	Annual
Check the wear condition of the pinion and of the rack	Annual
Check the fixing screws	Annual
Check the integrity of the connection cables	Annual

All the above described operations must be made exclusively by an authorized installer.

DECLARATION OF CONFORMITY

SEA declares under its responsibility that the product

Orion 24V

meet the essential requisites provided for by the following European Directive and following changes:

89/392/CEE (Machine Directive)

89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility Directive)

73/23/CEE (Low Tension Directive)

SAFETY PRECAUTIONS:

All electrical work should conform to current regulations. A 16 A 0,030 A differential switch must be incorporated into the source of the operators main electrical supply and the entire system properly earth bonded. Always run mains carrying cables in separate ducts to low voltage control cables to prevent mains interference.

INTENDED USE:

The Orion operator has been designed to be solely used for the automation of sliding gates.

SPARE PARTS:

To obtain spare parts contact:

SEA s.r.l. -Zona Ind.le, 64020 S. ATTO Teramo Italia

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY:

Don't waste product packing materials and/or circuits.

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE:

The decommission and maintenance of this unit must only be carried out by specialised and authorised personnel.

NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

seacom@seateam.com

www.seateam.com



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



ORION 24V

(Cod. 11201120)

ISTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXIÓN



ESPAÑOL

ORION 24V es constituido por un monobloque en aluminio fundido a presión, en lo que están contenidos los órganos de transmisión.

La tarjeta electrónica garantiza la **seguridad anti-aplastamiento** en el caso que se interponga un obstáculo delante de la cancela durante su movimiento.

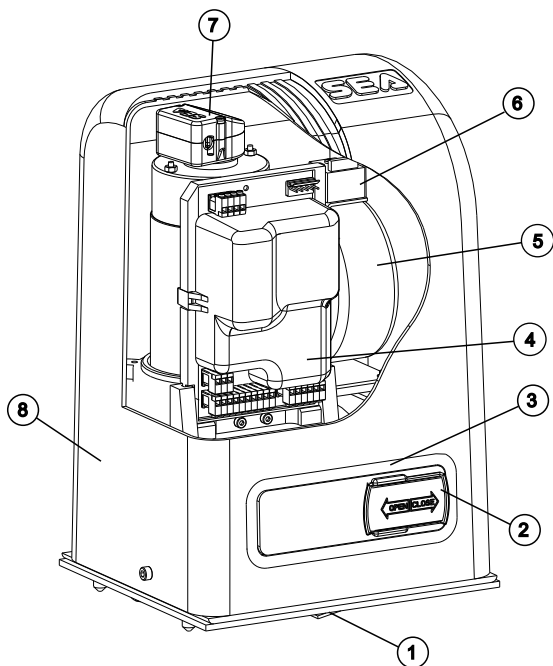
En caso de falta de energía eléctrica o de manutención, **ORION 24V** tiene un sistema de desbloqueo que permite el desacoplamiento de los engranajes de manera rápida y fácil a través de una llave suministrada con el operador.

El equipo electrónico de gestión controla todas la funciones del sistema de automatización, incluydos frenazo de la cancela y inversión de movimiento en caso de obstáculo.

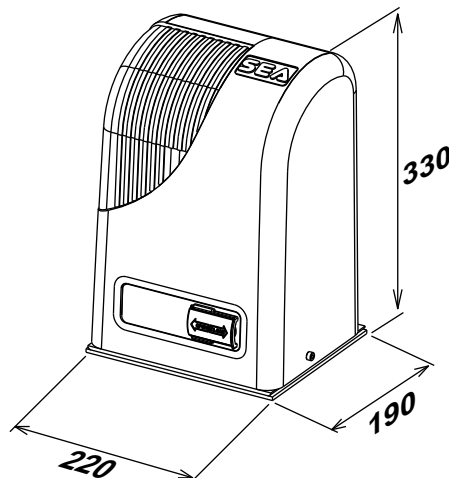
Además se consiente la parcial abertura de la hoja.

NOMENCLATURA PARTES PRINCIPALES

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Placa de fundación (opcional) | 5 Transformador toroidal |
| 2 Puertecilla cerradura desbloqueo | 6 Fusible |
| 3 Portillo de acceso leva de desbloqueo | 7 Encoder optico |
| 4 Equipo electrónico | 8 Cáter |



DIMENSIONES (mm)



1. PREDISPOSICIÓN DE LA CANCELA

En primer lugar controlar que todas las partes de la cancela (fijas y móviles) tengan una estructura resistente y lo más posible indeformable, y cuanto sigue:

- que la hoja sea suficientemente rígida y compacta;
- que la guía de deslizamiento inferior sea perfectamente rectilínea, horizontal y privada de irregularidades que puedan obstaculizar el deslizamiento de la cancela;
- que las ruedas de deslizamiento inferior sean provistas de cojinetes de bolas lubricadas o de capacidad estanca;
- que la guía superior esté realizada y posicionada de modo que la cancela resulte perfectamente vertical;
- que sean siempre instalados los paros de fines de carrera de la hoja para evitar descarrillamientos de la misma.

2. ANCLAJE PLACA DE FUNDACIÓN

Para la instalación de la placa de fundación se necesita:

2.1. Predisponer según la medida indicada en la Fig. 1 una plazoleta de cemento dentro de la cual vendrá murada una placa de fundación y los pernos de anclaje

N.B. Es oportuno, cuando la estructura de la cancela lo permite, levantar la placa del pavimento al menos de 50 mm. para evitar eventuales retenciones de agua.

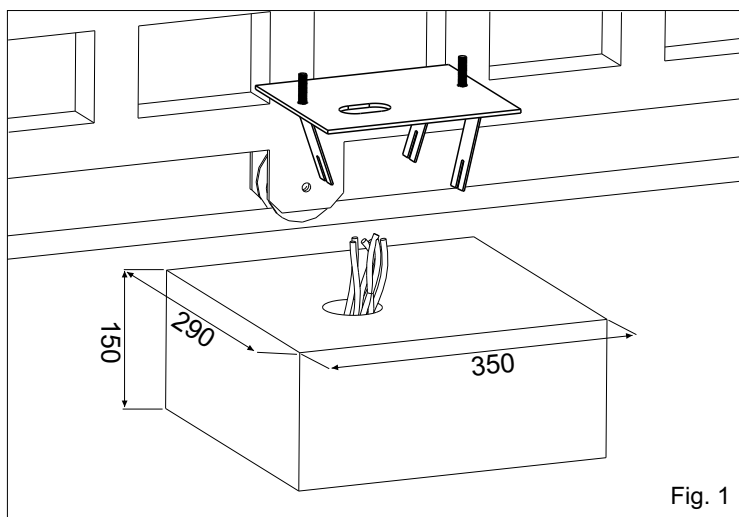


Fig. 1

DATOS TÉCNICOS	ORION 24V
Tensión de alimentación	230 V (±5%) 50/60 Hz
Motor	24 Vdc
Potencia	90 W
Corriente absorbida	6 A
Velocidad de rotación del motor	1400 rpm
Par max	21 Nm
Relación de reducción	1/32
Temperatura ambiente	-20°C +55°C
Frecuencia de uso	50%
Peso	12 Kg
Grado de protección	IP44
Velocidad	10.5 m/min
Peso Max cancela	600 Kg
Baterías con tarjeta carga batería opcional	



2.2. Prever una vaina flexible en plástico al menos 35 mm. de diámetro de introducir en el apropiado orificio de la placa antes que la misma venga cementada.

2.3. Antes de cementar la placa de anclaje asegurarse que la misma resulte perfectamente horizontal y que sea respetada la cota de 50 - 55 mm indicada en la Fig. 2.

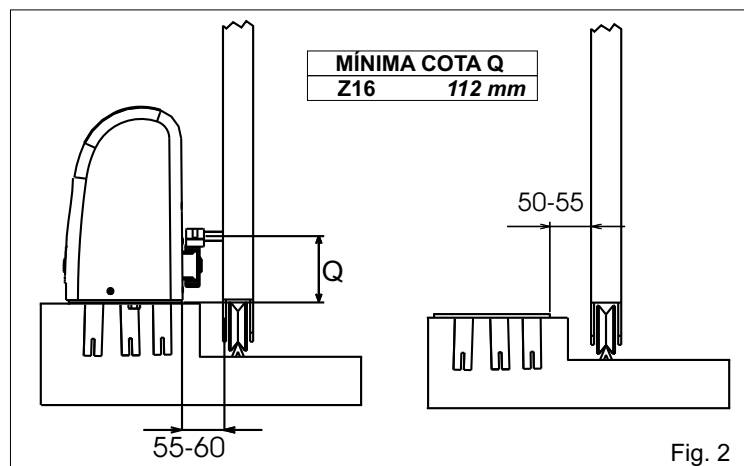


Fig. 2

3. INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

3.1. Remover el cárter destornillando los tornillos puestos en los dos lados del motorreductor.

3.2. Ajustar la altitud del motorreductor utilizando los cuatro tornillos en dotación (Fig.3) respetando las cuotas mencionadas en Fig. 2. Los tornillos de regulación pueden ser utilizados para corregir una nivelación anterior imperfecta de la placa de fundación.

3.3. Fijar el motorreductor a la placa de fundación con las tuercas y las arandelas en dotación (Fig. 4).

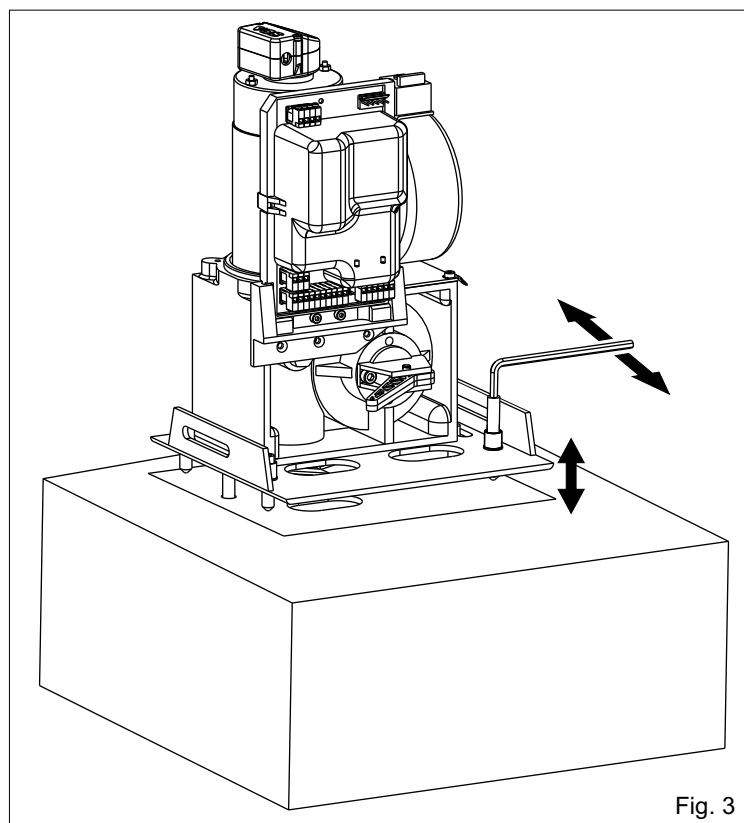


Fig. 3

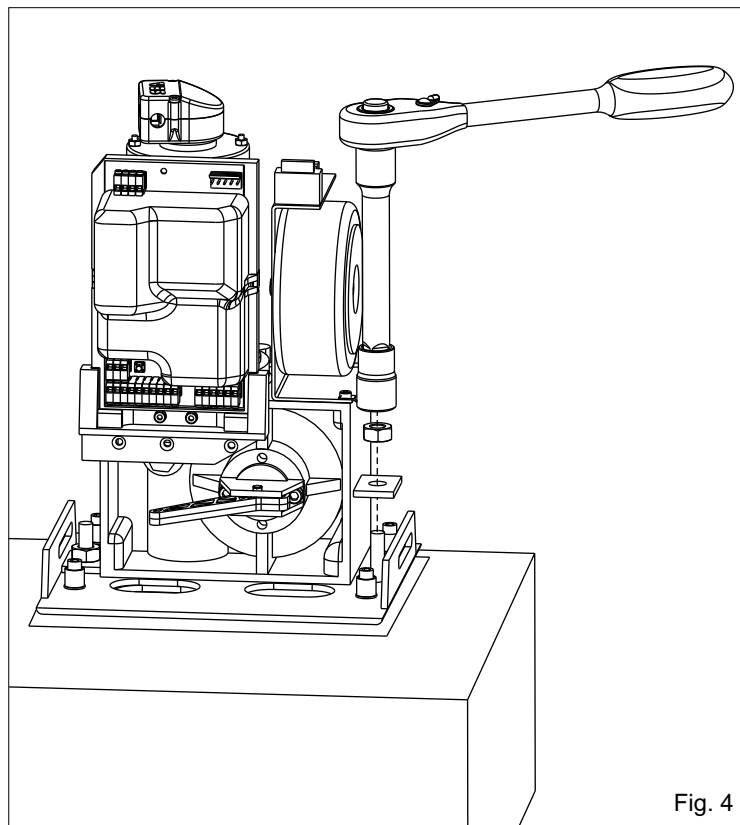


Fig. 4

4. SISTEMA DE DESBLOQUEO

4.1. Para desbloquear obrar como sigue:

- Insertar la llave y girarla para abrir la portilla que protege la leva de desbloqueo (Fig. 5).
- Agarrar la manilla de desbloqueo y llevarla completamente a la derecha venciendo la resistencia del resorte interior (Fig. 6).

4.2. Para bloquear de nuevo obrar como sigue:

- Agarrar la manilla y llevarla hacia izquierda hasta que no se pare.
- Mover manualmente la hoja hasta que los engranajes sean embragados. Después de esto, el sistema viene restablecido para el empleo automático.
- Cerrar la portilla y sacar la llave.

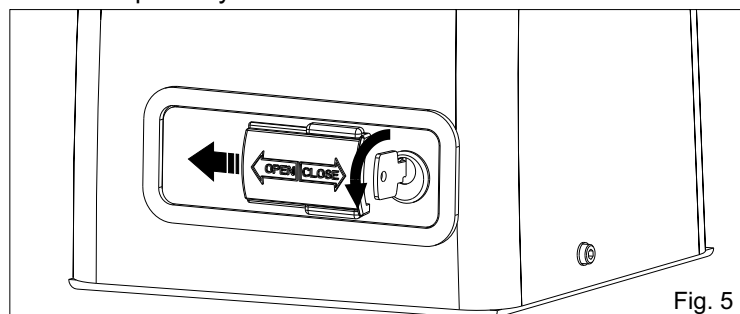


Fig. 5

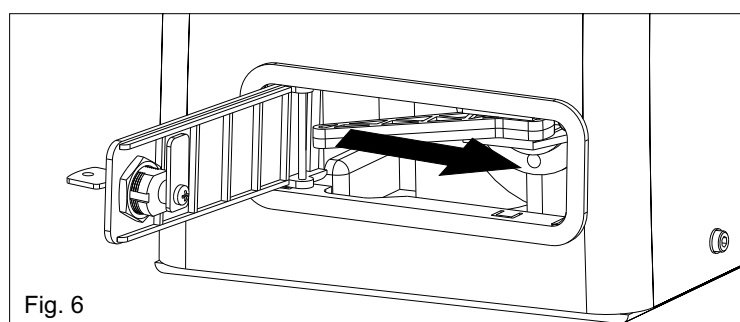


Fig. 6



5. MONTAJE DE LA CREMALLERA

5.1. Desbloquear el motorreductor y llevar la hoja hasta la abertura completa;

5.2. Fijar a cada elemento de cremallera los distanciadores del soporte mediante los correspondientes tornillos de bloqueo, teniendo cuidado de posicionarlos en la parte superior del agujero (Fig. 7);

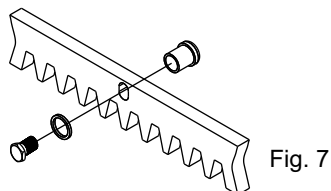


Fig. 7

5.3. Apoyar el elemento de cremallera al piñón dentado del motorreductor de manera que sea paralela a la guía a piso de la cancela y posicionándolo como en la Fig. 8 y puntear con electrosoldadura el distanciador central B a la estructura de la cancela (Fig. 9). Mover manualmente la cancela hasta llegar al distanciador C en correspondencia del piñón, luego puntear con electrosoldadura. Efectuar la misma operación para el distanciador A, después de haberlo llevado en correspondencia del piñón;

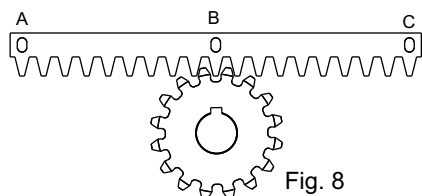


Fig. 8

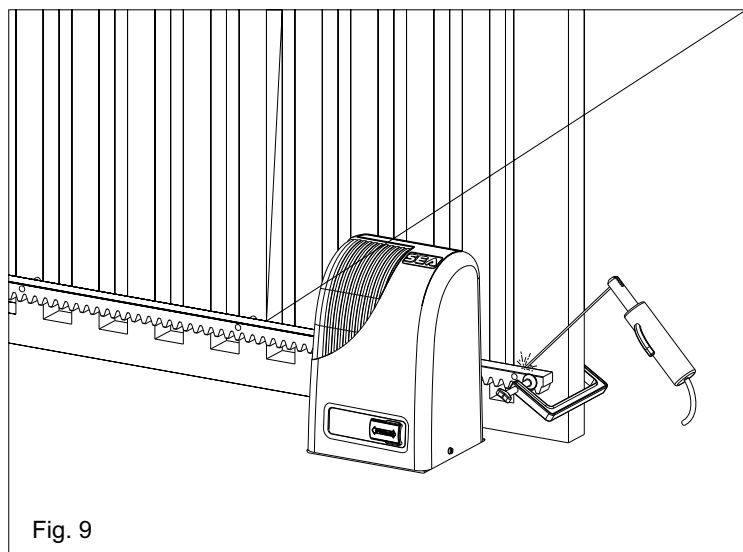


Fig. 9

5.4. repetir la operación arriba descrita para todos los restantes elementos de cremallera de montar;

5.5. controlar que todos los elementos de la cremallera resulten perfectamente alineados y posicionados correctamente (dentados en fase). Se aconseja contraponer entre dos elementos sucesivos un tercer elemento como se indica en la Fig. 10.

5.6. Toda la cremallera tiene que ser elevada de 1,5 mm. para evitar que el peso de la cancela grave sobre el piñón (Fig. 11).

Nota: Mantener una holgura de acerca 0,5 mm entre diente piñón y diente cremallera.

5.7. Controlar que la cremallera trabaja al centro del piñón a lo largo de todos los elementos, regulando en caso necesario la longitud de los distanciadores.

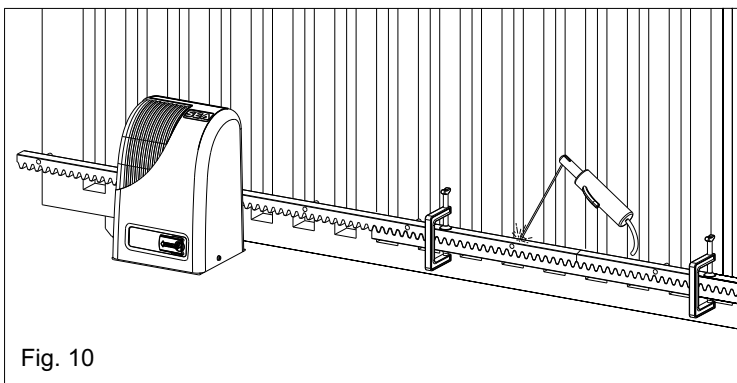


Fig. 10

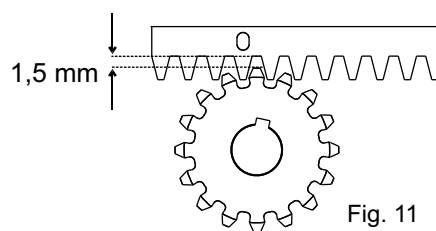


Fig. 11

6. CONEXIÓN DE TIERRA (Fig. 11)

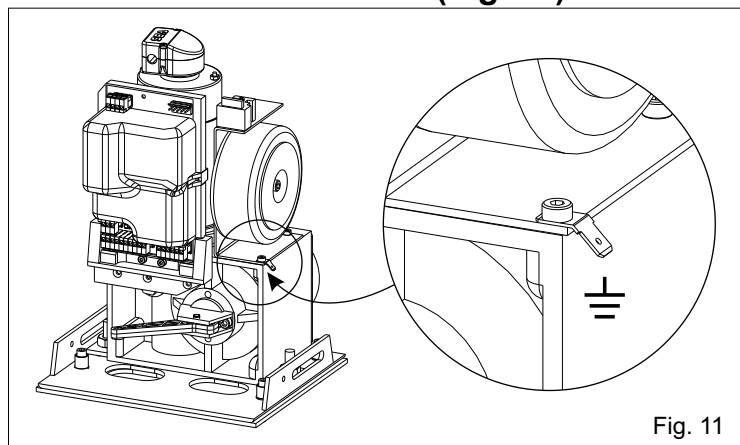


Fig. 11

7. CONEXIONES ELÉCTRICAS (Fig. 12)

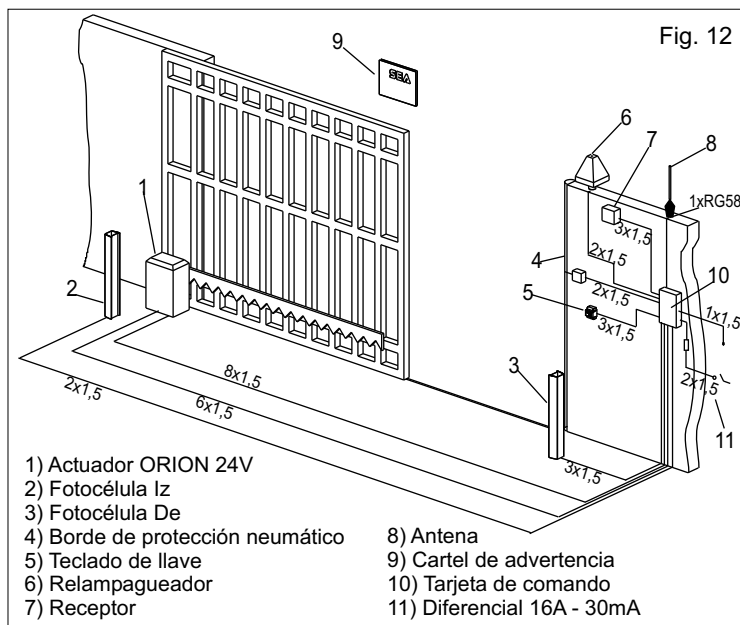


Fig. 12

1) Actuador ORION 24V

2) Focetúla Iz

3) Focetúla Dz

4) Borde de protección neumático

5) Teclado de llave

6) Relampagueador

7) Receptor

8) Antena

9) Cartel de advertencia

10) Tarjeta de comando

11) Diferencial 16A - 30mA



8. ANÁLISIS DE LOS RIESGOS

Los puntos indicados en Fig. 13 por las flechas tienen que ser considerados parcialmente peligrosos por eso el instalador tiene que realizar una exacta análisis de los riesgos para prevenir los peligros de aplastamiento, de arrastre, peligros que pueden cizallar, garfear, entrapar. Con la análisis de los riesgos pueden garantizar una instalación segura que no cause daños a personas, cosas, animales. (Ref. Legislaciones vigentes en el país donde ha sido hecha la instalación).

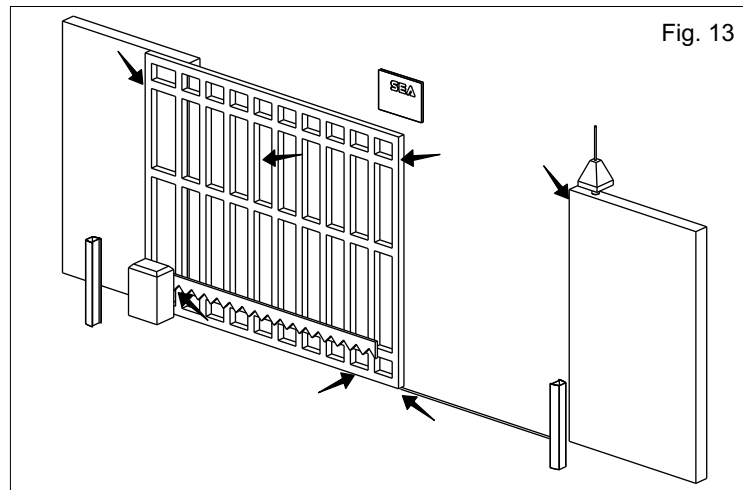


Fig. 13

LEER ATENTAMENTE

SEA s.r.l. declina toda responsabilidad para daños o accidentes que pueden ser causados por una eventual rotura del producto, en el caso de que estos ocurran por incumplimiento de lo que es referido expresamente y en referimiento en el presente manual. El no utilizzo de los repuestos originales SEA no sólo invalida la garantía, sino anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en riferimiento a la directriz máquinas).

La instalación eléctrica tiene que ser realizada por un profesional calificado que expedirá la documentación solicitada por las legislaciones vigentes. Lo que está escrito aquí es un extracto del fascículo ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador tiene que leer antes de ejecutar el trabajo. Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expando, clavos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porque fuente de potencial peligro.

MANUTENCIÓN PERIÓDICA

Verificar la funcionalidad del desbloqueo	Anual
Verificar distancia entre piñon y cremallera	Anual
Verificar el estado de desgaste del piñon y cremallera	Anual
Controlar los tornillos de fijación	Anual
Verificar la integridad de los cables de conexión	Anual

Todas las operaciones arriba descritas tienen que ser hechas exclusivamente de un instalador autorizado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La SEA declara bajo su propia responsabilidad, que los productos

Orion 24V

responden a los requisitos esenciales previstos por las siguientes directivas europeas y sucesivas modificaciones (donde aplicables):

89/392/CEE (Directiva Máquinas)

89/336/CEE (Directiva Compatibilidad Electromagnética)

73/23/CEE (Directiva Baja Tensión)

ADVERTENCIA:

La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial puesto al inicio de la instalación eléctrica de la automatización de 16 A y umbral de intervención de 0,030 A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentaciones, etc.) de los de mando (pulsadores, fotocélulas, receptores radio, etc.). Para evitar interferencias es preferible utilizar al menos dos vainas diferentes.

REPUESTOS:

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:

SEAS.r.l. Zona Ind.le S.Atto, 64020 Teramo Italia

UTILIZACIÓN:

El operador Orion 24V ha sido proyectado para ser utilizado exclusivamente para la automatización de puertas y cancelas corredizas.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE :

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCIÓN:

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención de la automatización Orion 24V tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE PARA EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.

La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.





SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



ORION 24V

(Cod. 11201120)

MONTAGE UND VERLEGUNGSANLEITUNG



DEUTSCH

Orion 24V besteht aus einem Aluminiumdruckgussblock, in dessen Inneren sich das Getriebe befindet. Die Steuerung garantiert Sicherheit gegen Quetschungen bei Hindernissen vor dem Tor während des Betriebs.

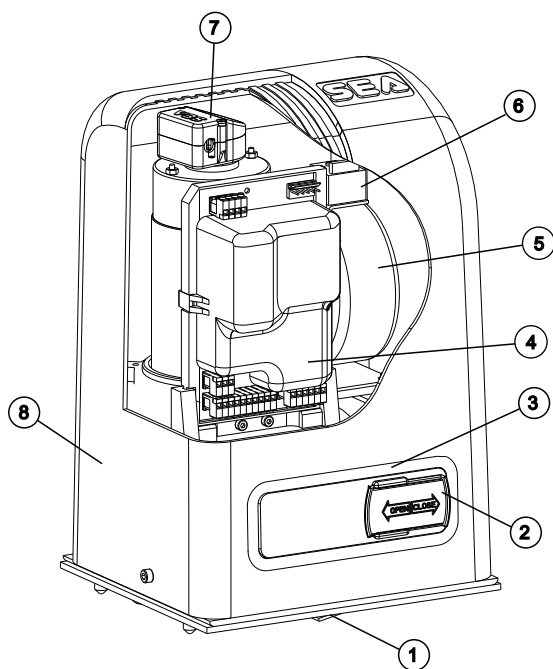
Bei Stromausfall oder bei Wartung, verfügt **ORION 24V** über ein Entriegelungssystem, das die schnelle Trennung des Getriebes ermöglicht und durch einen mitgelieferten Schlüssel einfach zu erreichen ist.

Die elektronische Steuerung kontrolliert alle Funktionen des Systems des Antriebs, einschließlich die Torbremsung und die Bewegungsumkehrung bei Hindernissen.

Eine Teilöffnung des Flügels ist möglich.

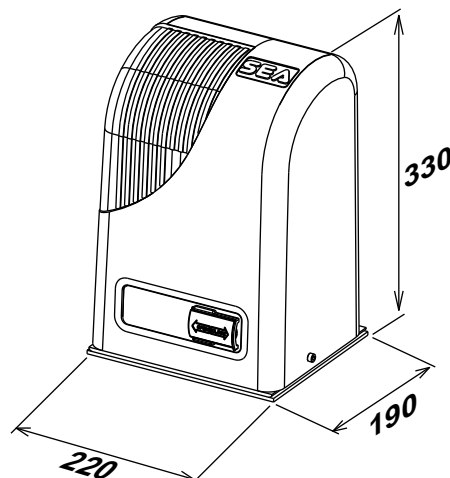
NOMENKLATUR HAUPTBESTANDTEILE

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 1 Grundplatte (Extra) | 5 Ringtransformator |
| 2 Verschlussdeckel Entriegelung | 6 Sicherung |
| 3 Zugangsdeckel Entriegelungshebel | 7 Optischer Encoder |
| 4 Elektronische Steuerung | 8 Carter |



TECHNISCHE DATEN	ORION 24V
Speisung	230 V (±5%) 50/60 Hz
Motor	24 Vdc
Kraft	90 W
Stromverbrauch	6 A
Motorgeschwindigkeit	1400 rpm
Max. Drehmoment	21 Nm
Untersetzungsverhältnis	1/32
Außentemperatur	-20°C +55°C
Betriebsfrequenz	50%
Gewicht	12 Kg
Schutzgrad	IP44
Torgeschwindigkeit	10.5 m/min
Max. Torgewicht	600 Kg
Batterien mit Batterieladegerät (optional)	

ABMESSUNGEN (mm)



1. TORVORBEREITUNG

Sich zuerst vergewissern, dass sämtliche Teile des Tores (feste und lose) über eine beständige Konstruktion verfügen und unverformbar sind. Daraufhin überprüfen, dass:

- a) der Torflügel über eine ausreichende Festigkeit und Stabilität verfügt;
- b) die untere Torführung horizontal absolut gradlinig verläuft und frei von Hindernissen ist, die den Torlauf hemmen könnten;
- c) das untere Laufwerk mit einschmierbaren Kugellagern ausgerüstet oder dicht ist;
- d) die obere Torführung so eingebaut und verlegt wurde, dass sich das Tor in exakt vertikaler Stellung befindet;
- e) die Endanschlags-Stopper fest befestigt sind, um Entgleisungen des Torflügels zu verhindern.

2. VERANKERUNG DER FUNDAMENTPLATTE

Zur Verlegung der Fundamentplatte folgenderweise vorgehen:

2.1. Einen Zementausguss gemäß den vorgegebenen Maßen in Abbildung 1 vornehmen, in dessen Mitte eine Grundplatte und die Verankerungsbolzen eingemauert werden.

Hinweis: Zur Vermeidung von Wasseransammlungen ist es ratsam, die Platte mindestens 50 mm über dem Erdboden anzubringen, soweit es die konstruktionsbedingte Bauweise des Tores erlaubt.

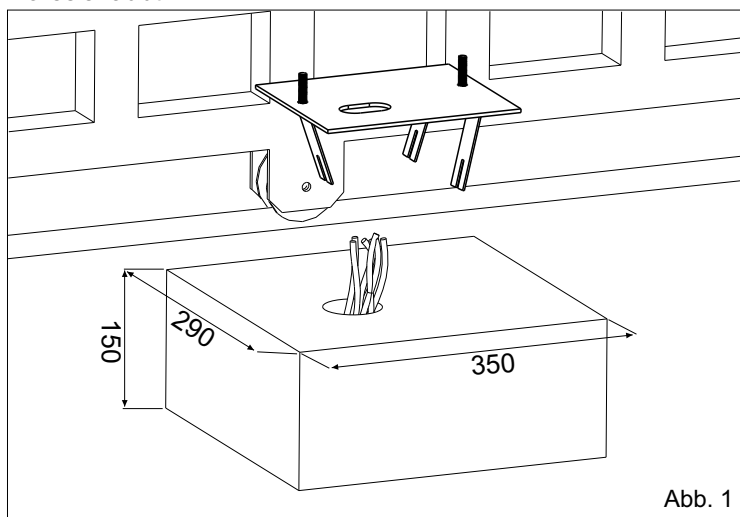


Abb. 1



2.2. Bevor die Platte zementiert wird, eine Kunststoff-Schutzhülse mit einem Durchmesser von mindestens 35 mm in die entsprechende Öse der Platte einfügen.

2.3. Sich vor dem Zementieren der Ankerplatte vergewissern, dass sie genau horizontal positioniert ist und dass der Abstand von 50 - 55 mm, wie in Abb. 2, eingehalten wird.

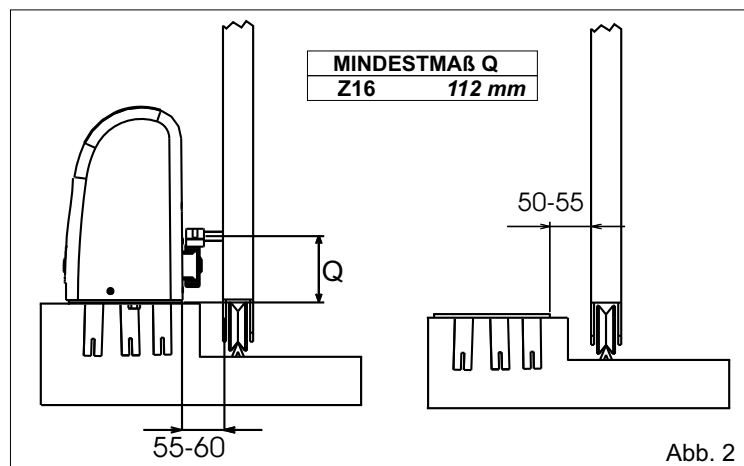


Abb. 2

3. EINBAU DES ANTRIEBS

3.1. Die zwei Schrauben, die sich auf beiden Seiten des Untersetzungsgetriebes befinden abschrauben und das Gehäuse abnehmen.

3.2. Mit Hilfe der 4 mitgelieferten Stifte (Abb.3), entsprechend der angegebenen Maße (Abb.2), die Höhe des Untersetzungsantriebes einstellen. Die Stifte können zur Korrektur einer vorherig nicht exakten Einebnung der Grundplatte benützt werden.

3.3. Das Untersetzungsgetriebe mit den mitgelieferten Muttern und Unterlegscheiben an der Grundplatte befestigen (Abb.4).

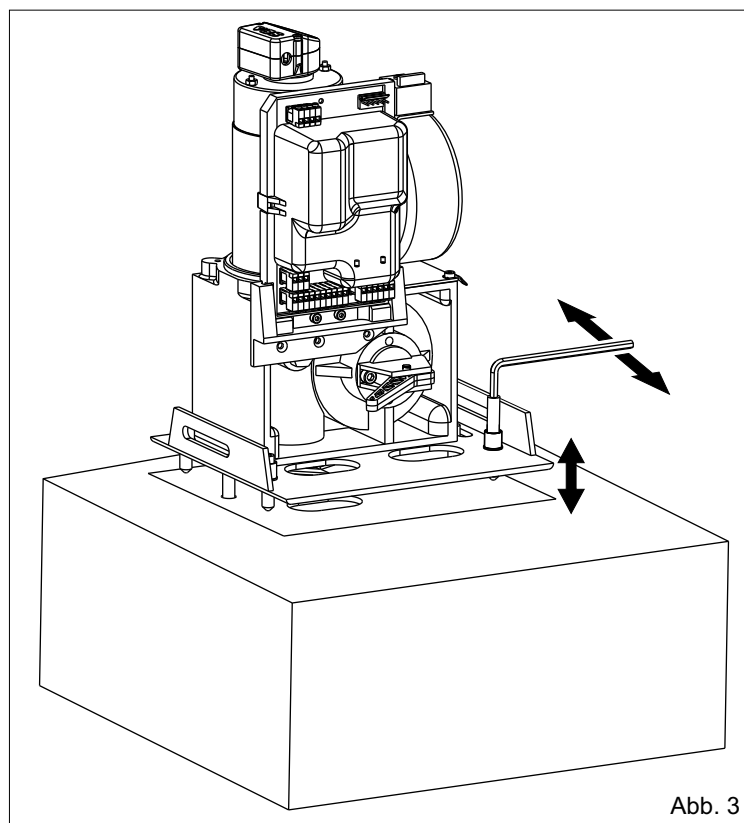


Abb. 3

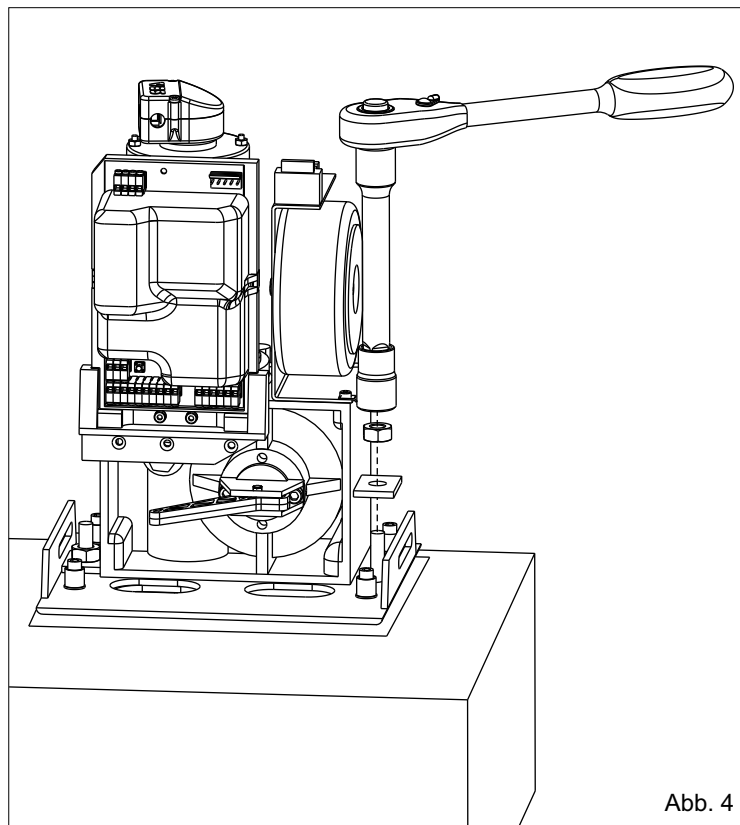


Abb. 4

4. ENTRIEGELUNGSSYSTEM

4.1. Zum Entriegeln wie folgt vorgehen:

- Den Schlüssel einführen und umdrehen um die Schutzklappe des Entriegelungshebels (Abb. 5) zu öffnen.
- Den Entriegelungshebel gegen die Widerstandskraft der inneren Feder komplett nach rechts drehen (Abb.6).

4.2. Zum Verriegeln wie folgt vorgehen:

- Den Entriegelungshebel bis zum Anschlag nach links drehen.
- Den Flügel manuell bis zum Einrasten der Zahnräder bewegen, danach steht das System für die automatische Nutzung wieder zur Verfügung.
- Schutzklappe schliessen und den Schlüssel entfernen.

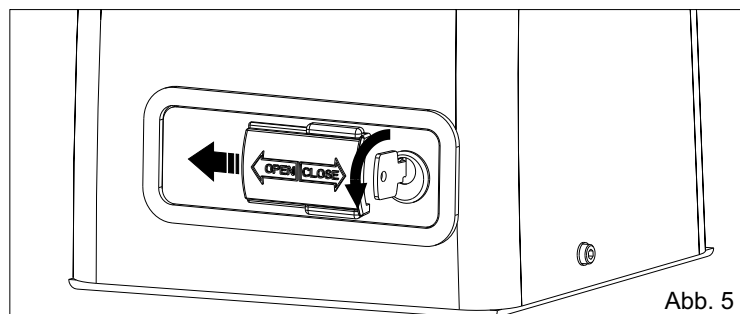


Abb. 5

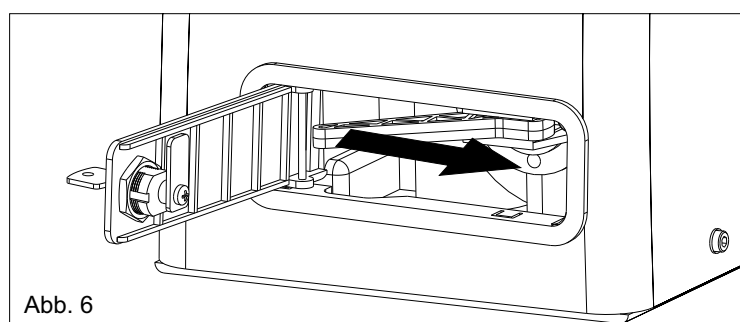


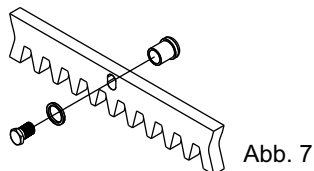
Abb. 6



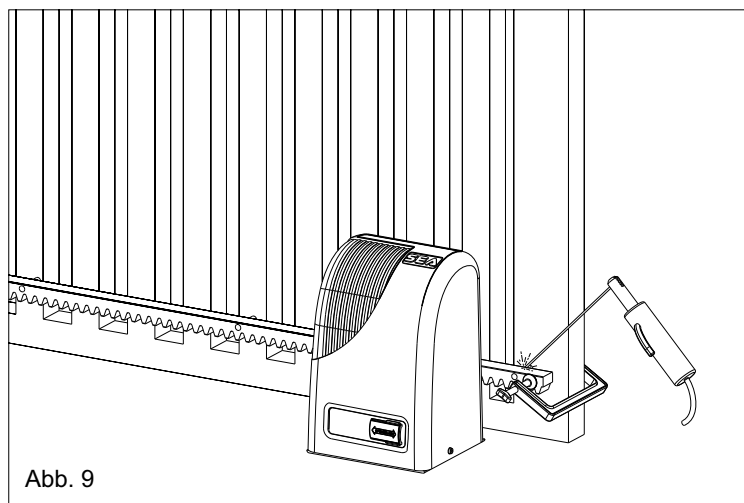
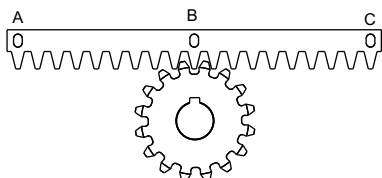
5. MONTAGE DER ZAHNSTANGE

5.1. Den Antrieb entriegeln und den Torflügel vollständig öffnen.

5.2. An jedem einzelnen Zahnstangenglied die Befestigungsklinken anbringen und mit den entsprechenden Befestigungsschrauben verbinden. Dabei darauf achten, dass sie am oberen Teil der Öse angebracht werden (Abb. 7);



5.3. Das Zahnstangenglied an das Ritzel des Antriebs anlehnen, sodass es parallel zum Bodengleis des Tores steht und wie in Abb. 8 positionieren. Anschließend die Hauptklinge B an das Torgerüst mit einem elektrischen Schweißbrenner anschweißen (Abb. 9). Die Klinge C durch manuelle Verschiebung des Tores auf Höhe des Ritzels bringen und anschweißen. Nach Verlegung der Klinge A auf Ritzelhöhe, den gleichen Vorgang wiederholen;

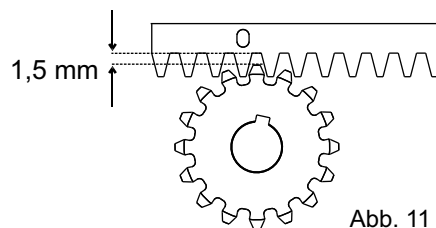
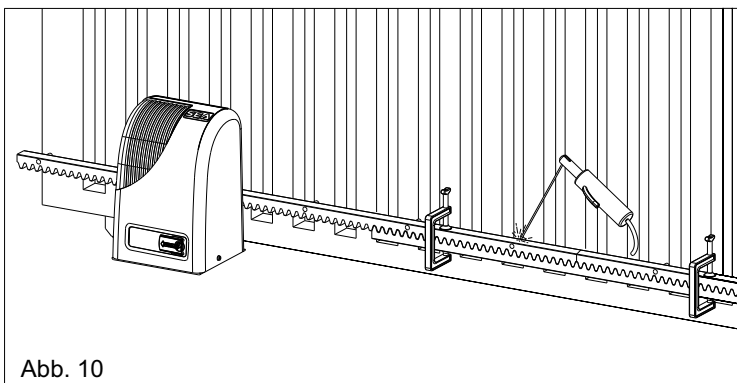


5.4. Die oben beschriebene Vorgehensweise für die restlichen Zahnstangenglieder wiederholen;

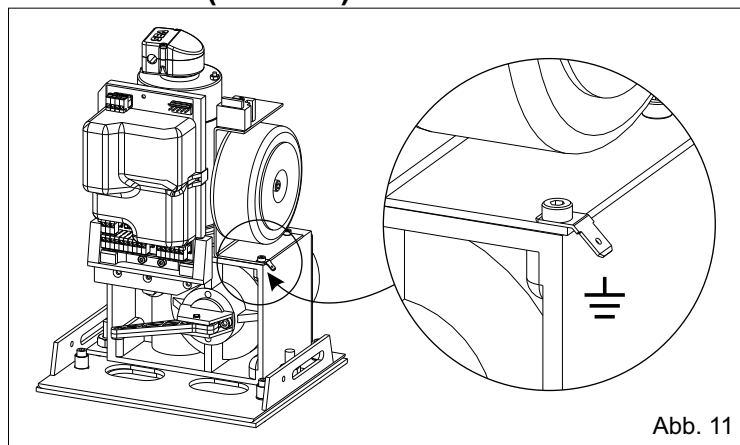
5.5. Sich vergewissern, dass sämtliche Zahnstangenglieder bindig aneinandergereiht und ordentlich verlegt wurden (synchronisierte Verzahnung). Es wird empfohlen, zwei aneinandergereihte Glieder, einem dritten, wie in Abb. 10, gegenüberzustellen;

5.6. Um zu verhindern, dass sich das Torgewicht auf das Ritzel verlegt, die gesamte Zahnstange um 1,5mm anheben (Abb. 11), Achtung: Einen Spielraum von mindestens 0,5 mm zwischen dem Zahnradzahn und dem Zahnstangenzahn halten;

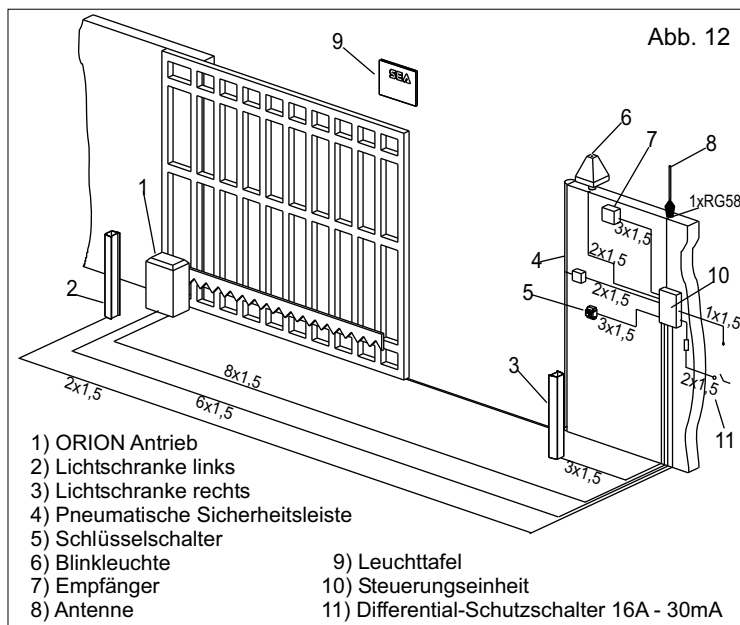
5.7. Sich vergewissern, dass die Zahnstange auf der Ritzelmittle entlang aller Zahnstangenglieder arbeitet, gegebenenfalls die Länge der Distanzstücke entsprechend einstellen.



6. ERDUNG (Abb. 11)



7. VERKABELUNG DER ANLAGE (Abb. 12)



- 1) ORION Antrieb
- 2) Lichtschranke links
- 3) Lichtschranke rechts
- 4) Pneumatische Sicherheitsleiste
- 5) Schlüsselschalter
- 6) Blinkleuchte
- 7) Empfänger
- 8) Antenne
- 9) Leuchtafel
- 10) Steuerungseinheit
- 11) Differential-Schutzschalter 16A - 30mA



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



8. GEFAHRENANALYSE

Die mit Pfeilen gekennzeichneten (Abb. 13) Stellen weisen auf potentielle Gefahren hin und dienen zur Gefahrenanalyse, die vom Bedienungspersonal mit größter Sorgfalt durchgeführt werden muß. Auf diese Weise werden Zerquetschungs-, Mitreiß-, Amputations-, Aufspieß- oder Einsperrgefahrenrisiken vorgebeugt und verhindert. Eine Installation unter Einhaltung der notwendigen Sicherheitsanforderungen gewährleistet somit, daß in keiner Weise Menschen, Tiere oder Gegenstände gefährdet werden können (89/392/EWG, EN 12453, EN 12445).

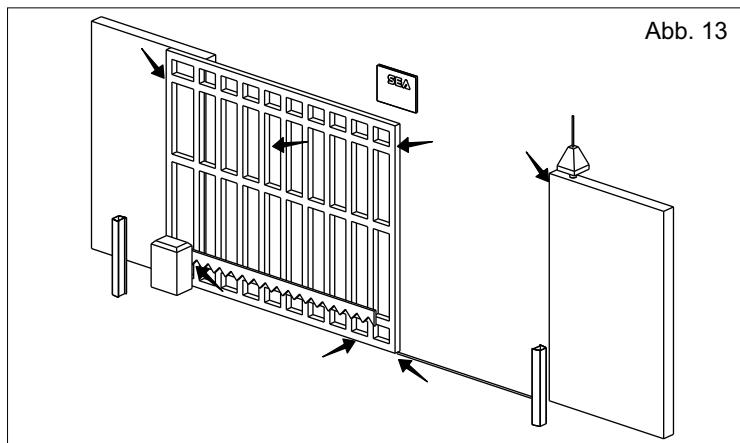


Abb. 13

AUFMERKSAM DURCHLESEN

Die Firma SEA S. r. l. ist darauf ausgerichtet, die Fertigung ihrer Produkte kontinuierlich zu verbessern und räumt sich folglich das Recht ein, ohne Benachrichtigung, jederzeit die dafür notwendigen Änderungen vorzunehmen. Sie ist jedoch nicht verpflichtet, die Vorgängermodelle aufzurüsten. Bei Nichteinhaltung der aufgeführten Anleitung und der Anweisungen aus der Betriebsanleitung, schließt die Firma SEA S. r. l. jegliche Haftung für Schäden oder Unfälle aus, die auf eventuelle Mängel am Produkt zurückzuführen sind. Werden keine SEA Original-Ersatzteile eingesetzt, so entfallen sowohl die Gewährleistungsansprüche als auch die Haftung des Herstellers für die Sicherheitsanforderungen (siehe Maschinenrichtlinie). Die aufgeführten Bestimmungen sind ein Auszug aus dem Handbuch ALLGEMEINE HINWEISE, welches das Installationspersonal vor dem Einbau durchzulesen hat. Das gesamte Verpackungsmaterial, wie Kunststoffbeutel, Polysterol-Schaumstoff, Nägel, usw. außerhalb der Reichweite von Kindern halten, da sie potentielle Gefahren darstellen.

PERIODISCHE WARTUNG

Entriegelungsfunktion überprüfen	Jährlich
Abstand zwischen Zahnrad und Zahnstange (1.5 mm) überprüfen	Jährlich
Zahnrad und Zahnstange auf Abnutzung überprüfen	Jährlich
Befestigungsschrauben überprüfen	Jährlich
Unversehrtheit der Verbindungskabel überprüfen	Jährlich

Alle oben angegebenen Vorgänge müssen ausschließlich von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SEA erklärt unter eigener Verantwortung, daß das Produkt **Orion 24V**

den grundlegenden Erfordernissen, die von den folgenden europäischen Richtlinien und späteren Änderungen vorgesehen sind, entsprechen (da wo anwendbar):

89/392/CEE (Maschinenrichtlinie)

89/336/CEE (Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit)

73/23/CEE (Niederspannungsrichtlinie)

HINWEIS:

Die Installation der elektrischen Anlage und die Betriebsart-Auswahl sind gemäß der jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen. Auf alle Fälle einen Differential-Schalter vorsehen (16A und Schwellenwert 0,030A). Die Strom-Verkabelungen (Motoren, Stromzufuhr) sind von den Steuer-Verkabelungen (Schalter, Lichtschranke, Funk, etc.) zu trennen. Zur Vermeidung von Störungen, ist es ratsam, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.

EINSATZ:

Der Antrieb ORION 24V wurde ausschließlich für den Einsatz zur Automatisierung von Schiebetoren entworfen.

ERSATZTEILE:

Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen:

SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italien

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT:

Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

ENTSORGUNG UND WARTUNG :

Die Entsorgung und/oder Wartung des automatisierten Antriebs ORION 24V darf ausschließlich von dazu berechtigten Fachpersonal durchgeführt werden.

HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTHEIT UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

Die SEA S.r.l. räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und / oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.

Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

seacom@seateam.com

www.seateam.com